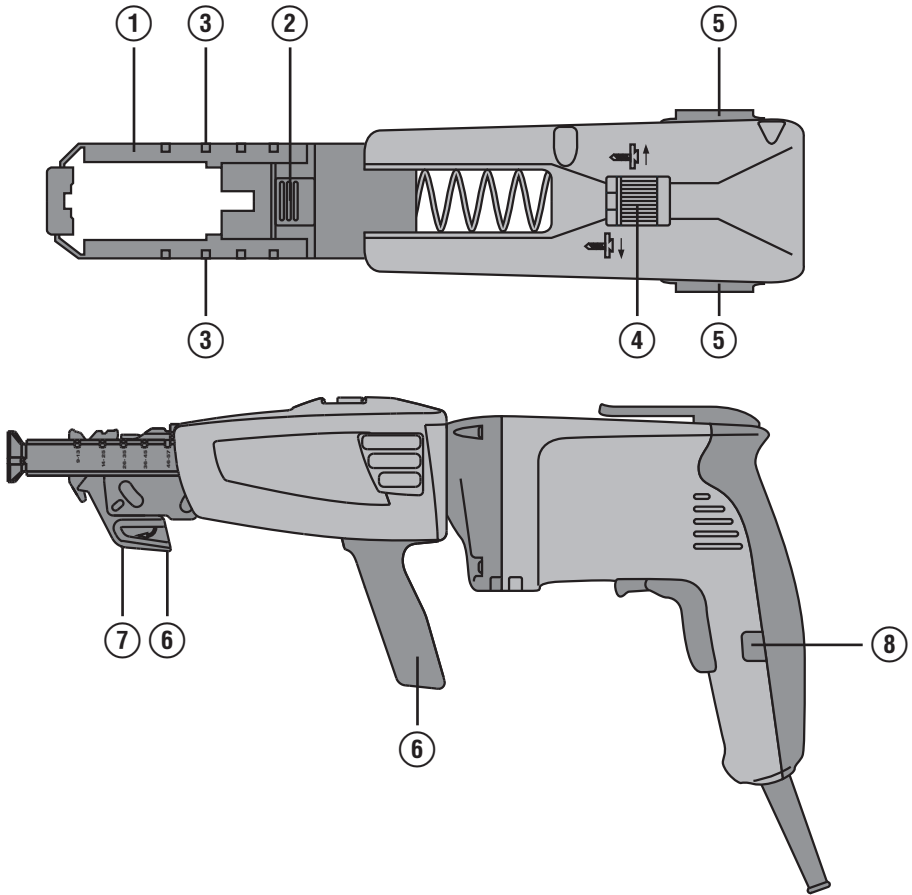
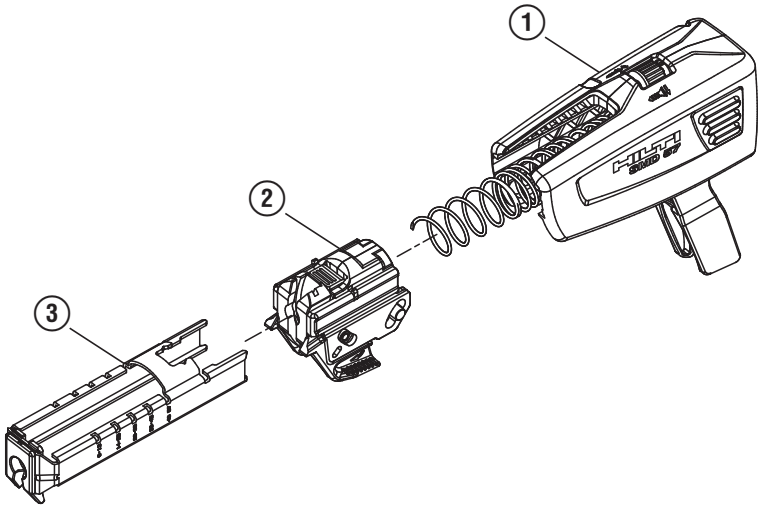


Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Manual de instrucciones	es
Istruzioni d'uso	it
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	no
Bruksanvisning	sv
Käyttöohje	fi
Manual de instruções	pt
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Instrukcja obsługi	pl
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Инструкция по експлуатации	ru
Instrucțiuni de utilizare	ro
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Kullanma Talimatı	tr
사용설명서	ko
操作説明書	zh
取扱説明書	ja

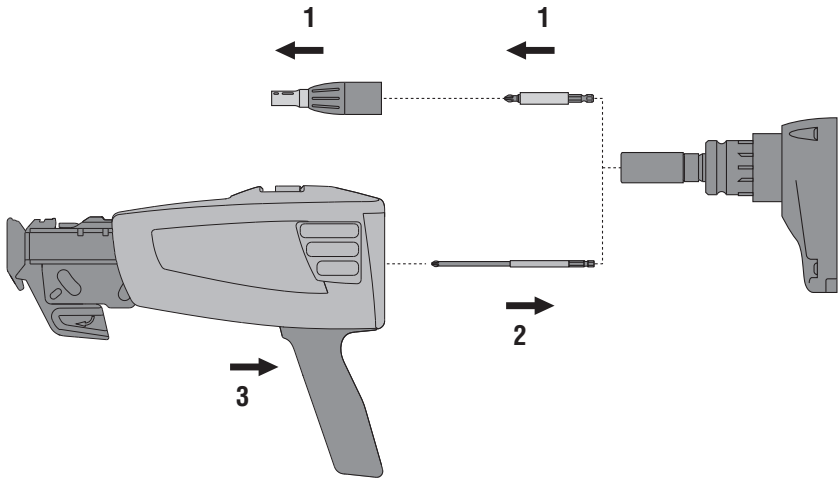
1



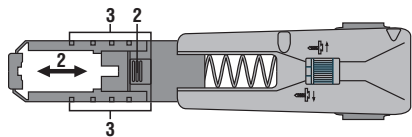
2



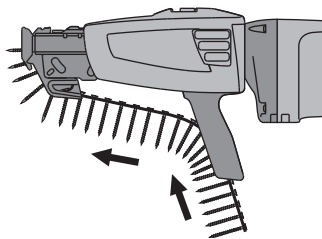
3



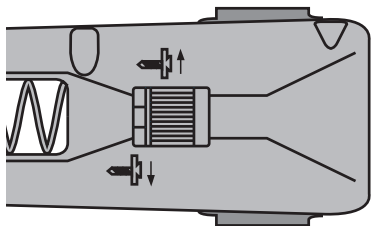
4



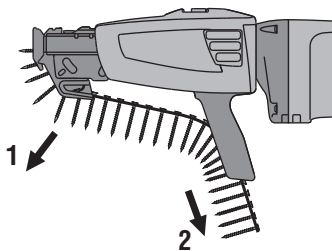
5



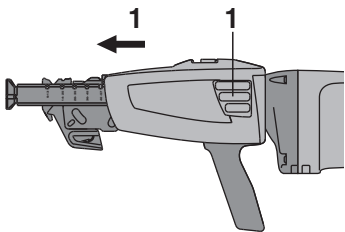
6



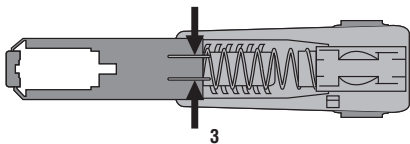
7



8



9



SMD 57 Tár

Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a használati utasítást.

Ezt a használati utasítást tartsa mindig a gép közelében.

A készüléket csak a használati utasítással együtt adja tovább.

Tartalomjegyzék	oldal
1 Általános információk	62
2 A gép leírása	63
3 Tartozékok és kiegészítők	63
4 Pótalkatrészek	63
5 Műszaki adatok	63
6 Biztonsági előírások	64
7 Üzembe helyezés	65
8 Üzemeltetés	65
9 Ápolás és karbantartás	65
10 Hulladékkezelés	66
11 Gyártói szavatosság, gépek	66

I Ezek a számok a megfelelő ábrákra vonatkoznak. Az ábrák a kihajtható borítólapokon találhatóak. Tartsa kinyitva ezeket az oldalakat, mialatt a használati utasítást tanulmányozza.

Kezelőszervek és a szegtár részegységei **I**

- 1 Mélységütköző
- 2 Csavarhossz-beállítógomb
- 3 Csavarhossz jelölése
- 4 Recézett fejű csavar a behajtási mélység beállításához
- 5 Kioldógomb
- 6 Csikvezető
- 7 Szállításhoz szükséges retesz
- 8 Rögzítógomb a folyamatos üzemeltetéshez
- 9 Csik engedélyezése

1 Általános információk

1.1 Figyelmeztetések és jelentésük

VESZÉLY

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely súlyos testi sérülést okozhat, vagy halálhoz vezető közvetlen veszélyt jelöl.

VIGYÁZAT

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.

FIGYELEM

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely kisebb személyi sérüléshez, vagy a gép, illetve más eszköz tönkremeneteléhez vezethet.

INFORMÁCIÓ

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet az alkalmazási útmutatókra és más hasznos információkra.

1.2 Ábrák értelmezése és további információk

Figyelmeztető jelek



Legyen óvatos!



Figyelmeztetés a veszélyes elektromos feszültségre

Kötelező védőfelszerelések



Viseljen védőszemüveget



Viseljen védősisakot



Viseljen fülvédőt



Viseljen védőkesztyűt

Szimbólumok



A
hulladékokat
adja le
újrafeldolgo-
zásra



Használat
előtt olvassa
el a
használati
utasítást

Az azonosító adatok elhelyezése a gépen

A típusmegjelölés és a sorozatszám a készülék hátoldalán található. Ezen adatokat jegyezze be a használati utasításba, és mindig hivatkozzon rájuk, amikor a Hilti képviselőténél vagy szervizénél érdeklődik.

Típus:

Sorozatszám:

2 A gép leírása

2.1 Rendeltetészerű géphasználat

Az SMD 57 szegtgár a szegtgárban tárolt csavarok behajtására alkalmas tartozék. A szegtgár az SF 4000 / SF 4000-A / SD 2500 / SD 4500 / SD 5000 / SD 5000-A22 / SD 4500-A18 és SD 45 Hilti-csavarozókhoz készült. A szegtgár és a Hilti-csavarozó összehangolása ideális.

Jelen használati utasítás biztonsági tudnivalók részében a szegtgárat a "gép" szó jelöli.

A gép átalakítása tilos.

Kövesse a használatra, ápolásra vonatkozó tanácsainkat.

A sérülés veszélyének csökkentése érdekében csak Hilti tartozékokat és szerszámokat használjon.

A gép és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem kiképzett személy dolgozik velük, vagy nem az előírásoknak megfelelően használják őket.

A gépet kizárólag szakember általi használatra szánták, és a gépet csak engedéllyel rendelkező, szakképzett sze-

mély használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A gép és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem kiképzett személy dolgozik velük, vagy nem az előírásoknak megfelelően használják őket.

A munkakörnyezet lehet: építési munkaterület vagy egy műhely, lehet felújítás, átalakítás vagy egy új építkezés.

Egészségkárosító anyagokat tilos megmunkálni (pl.: azbeszt).

2.2 Az alapválozat szállítási terjedelmébe tartozik

- 1 Készülék
- 1 S-MBL 116 PH2 bit
- 1 Használati utasítás
- 1 Kartoncsomagolás

3 Tartozékok és kiegészítők

Megnevezés

S-MBL 116 PH2 bit

SME hosszabbító

4 Pótalkatrészek

SMD 57 szegtgár

②	Tárfej, komplett	382905
③	Mélységűtköző	383002

5 Műszaki adatok

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

Készülék	SMD 57
Súly	Csavarozó nélkül, Csavarcsík nélkül: 0,35 kg
Hossz	186 mm
Rászorítóerő	-ig 40 N (4,0 kp)

hu

Készülék	SMD 57
Csavarkapacitás (darabszám / csík)	50
Alkalmazható gyorszerelő-csavarokhoz (Drywall)	SMD 57
Hossz	9...57 mm
Csavarmenet belső átmérője	3...4,5 mm
Fejátmérő	7,5...8,6 mm
Csavarhajtás	Philips 2 (S-MBL 116 PH2)
Philips 2-t a következő Hilti csavarozókkal lehet működtetni:	SF 4000 / SF 4000-A / SD 5000 / SD 2500 / SD 4500 / SD 5000-A22 / SD 4500-A18 / SD 45

6 Biztonsági előírások

6.1 Egyéni biztonsági előírások

- hu
- Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és megdöntött dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be.** Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
 - Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasítások figyelembe vételével használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
 - Mindig gondosan tartsa karban az elektromos kéziszerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hátrányosan befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Használat előtt javítsa meg a gép megrongálódott alkatrészeit.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
 - A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
 - Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről. A bő**

- ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.
- Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, úgymint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

6.2 Általános biztonsági utasítások



- Tartsa be a használati utasítást és az abban leírt biztonsági tudnivalókat, melyek a gépre és az alkalmazott csavarozóra vonatkoznak.**
- Mindig működő csavarozóval és maximális fordulatszámmal dolgozzon. Használja a csavarozón található rögzítógombot.**
- Az SMD 57 szegátart ne tartsa a mélységütköző tartományában.**
- Minden csavarozást be kell fejezni.**A gép leállása, vagy a rászorítóerő csökkenése félúton működési zavarokat okozhat.
- A csavarcsíkot csak akkor cserélje ki, ha a csavarozó ki van kapcsolva.**
- Különösen a fej fölött végzett munkáknál használjon védőszemüveget.**
- Csak eredeti és ép Hilti S-MBL 116 PH2 biteket használjon.**
- Csak eredeti Hilti-csavarcsíkot és -csavarokat használjon.**
- Mindig a rögzítendő munkadarab felületére merőlegesen dolgozzon.**
- A csavarcsíkokat kitékert állapotban tárolja, úgy, ahogyan azok az eredeti csomagolásban találhatók.**

7 Üzembe helyezés

7.1 A szegttár felszerelése a csavarozóra 3

FIGYELEM

A szegttár felszerelése előtt válassza le a csavarozó csatlakozódugóját az elektromos hálózatról.

1. Távolítsa el a csavarozóról a mélységütközőt és a bittartót.

2. Helyezze be a bitet a csavarozóba.

INFORMÁCIÓ A bit bepattan a véghelyzetbe.

3. Helyezze fel a szegttárat a csavarozóra a munkavégzés közben megkívánt pozíciónak megfelelően, amíg az hallhatóan be nem kattant.

INFORMÁCIÓ A szegttárat 15°-ként lehet a kerületen bekattintani.

INFORMÁCIÓ Győződjön meg róla, hogy a csavarozó a "jobbra forgás" pozícióban áll.

8 Üzemeltetés

8.1 Csavarhossz beállítása 4

1. Állítsa be a mélységütközőt a megmunkálandó csavarhosszhoz.
2. Nyomja meg a gombot, és tolja előre vagy hátra a mélységütközőt.
3. Pozicionálja a mélységütközőt az 5 db hosszjelölés egyikére, a megkívánt csavarhossznak megfelelően.
INFORMÁCIÓ A csavarhossz helyes beállítása nagyon fontos a szegttár problémamentes működéséhez.

8.2 A csavarcsík behelyezése 5

1. Tolja át a csavarcsíkot a vezetőn és a sínen, amíg az első csavar eléri a jelölés helyét, vagy az a felső kilépés helyén a szegttár felső részével színelve végződik.
2. A csavarcsík finom visszahúzásával ellenőrizze, hogy a csík bepattant-e.

8.3 Az optimális csavarbehajtási mélység beállítása 6

1. Állítsa be a recézett fejű csavarral a csavarok optimális behajtási mélységét.
2. Ha a recézett fejű csavart az óramutató járásával ellentétes irányban forgatja el, akkor mélyebbre hajtja be a csavart.

3. Végezzen próbacsavarozást.

Ha szükséges, akkor végezzen utóbeállítást.

INFORMÁCIÓ A recézett fejű csavar jól hallható kattanással lép tovább, egy ilyen lépés 0,2 mm-nek (0,008 inch) felel meg a beállítási hosszban.

Ha a recézett fejű csavart az óramutató járásával megegyező irányban forgatja el, akkor a csavart kevésbé mélyre hajtja be.

8.4 Csavarcsík visszahelyezése 7

FIGYELEM

Válassza le a csavarozó csatlakozódugóját az elektromos hálózatról.

1. Nyomja le a szállításhoz használt reteszt, és oldja ki a csiktartót.
2. Húzza vissza a csavarcsíkot.
INFORMÁCIÓ A csavarcsíkot felfelé is kihúzhatja a szegttárból, a szállításhoz használt retesz működtetése nélkül.

8.5 A szegttár leszerelése a csavarozóról 8

FIGYELEM

A szegttár leszerelése előtt válassza le a csavarozó csatlakozódugóját az elektromos hálózatról.

Nyomja le a kioldógombot és ezzel egyidejűleg húzza meg a szegttárat, így leveheti a tárról a csavarozót.

9 Ápolás és karbantartás

9.1 A szegttár ápolása

INFORMÁCIÓ

A táriba került szennyeződések (különösen a gipsz) hátrányosan befolyásolhatják a szegttár működését.

FIGYELEM

A szegttárat semmi esetre se kenje ásványi olajokkal / zsírral vagy grafit-spray-vel. Ezek növelik a működési zavar kockázatát.

A szegttárat sűrített levegővel történő kifúvással tisztítsa meg.

9.1.1 A szegttár leszerelése erős igénybevétel követő ápoláshoz 9

INFORMÁCIÓ

Hosszabb ideig tartó erős igénybevétel esetén ajánlatos a tárat meleg vízzel kimosni.

1. Vegye ki a szegttárból a csavarcsíkot a "Csavarcsík visszahelyezése" fejezetben leírtaknak megfelelően.
2. Szerelje le a szegttárat a "Szegttár leszerelése a csavarozóról" fejezetben leírtaknak megfelelően.

hu

3. Egy fogó vagy egy hasonló szerszám segítségével nyomja össze a kioldórugót. Ezáltal eltávolíthatja a házról a szállítási mechanizmust a mélységütközővel együtt. Most három részegységet tart a kezében: a szállítóegységet, a nyomórugót és a házat.
4. Ha szükség van rá, a mélységütköző is elkülöníthető, úgy, hogy lenyomja a csavarhossz-beállító gombot és ezzel egyidejűleg meghúzza a mélységütközőt.
INFORMÁCIÓ Legyen óvatos és ügyeljen rá, hogy az ujja ne csipődjön be.
5. A részegységeket most megtisztíthatja meleg vízzel.
INFORMÁCIÓ Makacs szennyeződések eltávolítására nejlionkefe (használt fogkefe) használatát javasoljuk.

9.1.2 A szegtár visszaszerelése az ápolást követően

A szegtár felszerelése fordított sorrendben történik, mint a leszerelése.

Tisztítás / felszerelés után úgy ellenőrizze a szegtár működőképességét, hogy egy-két ismétlődőmozgást végez vele.

10 Hulladékkezelés



A Hilti-gépek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. Sok országban a Hilti már jelenleg is visszaveszi a régi gépeket visszaforgatás céljából. Érdeklődjön a Hilti Centernél vagy az értékesítési szaktanácsadójánál.

11 Gyártói szavatosság, gépek

hu

A Hilti garantálja, hogy a szállított készülék anyag- és gyártási hibáktól mentes. Ez a garancia csak azzal a feltétellel érvényes, hogy a készülék alkalmazása és kezelése, gondozása és tisztítása a Hilti használati utasításban meghatározottak szerint történik, és hogy az egységes műszaki állapot sértetlen marad, azaz, hogy csak eredeti Hilti anyagokat, tartozékokat és pótalkatrészeket használnak a készülékhez.

Ez a garancia magában foglalja a meghibásodott részek térítésmentes javítását vagy pótlását a gép teljes élettartama alatt. Azok az alkatrészek, melyek természetesen elhasználódnak vannak kitéve, nem esnek ezen garancia hatálya alá.

Ezen túlmenő igények, amennyiben kényszerítő nemzeti előírások másképpen nem rendelkeznek, ki vannak zárva. Különösképpen nem vállal a Hilti felelősséget a közvetlen vagy közvetett, hiányosságokból vagy a hiányosságok következményeiből eredő károkért, a gép alkalmazásával vagy az alkalmazás lehetetlenségével összefüggő veszteségekért vagy költségekért. Kizárt a hallgatolagos jótállás a gép valamely alkalmazásáért vagy bizonyos célra való alkalmasságáért.

Javítás vagy csere céljából a készüléket vagy az érintett alkatrészt a hiányosság megállapítása után haladéktalanul el kell juttatni a területileg illetékes Hilti szervezethez.

Ezen garancia magában foglal minden garanciális kötelezettséget a Hilti részéről, és helyébe lép minden korábbi vagy egyidejű nyilatkozatnak, írásos vagy szóbeli, garanciával kapcsolatos megállapodásnak.



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3197 | 1212 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2012

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

273157 / A2



273157